

Bonjour à tous.

受講生のみなさま、こんにちは！通信事務局です。

この夏はどのように過ごされましたか？

今回の Lettre de l'Institut では、まもなくお申込みが始まる秋学期についてお知らせします。

夏のお疲れがでませんよう、くれぐれも健康に気をつけて学習を続けていきましょう。



■ 夏学期の質問サポート最終受付締切日

夏学期の課題に関する質問の受付は、**10月9日(金)必着分まで**となります。

(メール soutien@institutfrancais.jp ・ FAX ・ 手紙でお送りください。

★学期の終わりは質問が集中するため、お時間をいただくことがありますのであらかじめご了承ください。

★お名前、受講生コード、コースコードに加え、2020年夏学期（2020E）の記載をお願いいたします！

■ 秋学期リニューアル講座「聞き取り中心（3CEC4）」DVD付（レベルB1）/22,000円

フランスのニュース番組の抜粋を使って、聞き取り力を強化するコースです。

聞き取りの「コツ」をつかみ、話されている情報を理解する力を養います。

さらに現代のフランス社会を知る機会にもなります。

新しいテーマは、「Alain Delon, les musées nationaux, le chewing-gum, les plateaux-repas, les distributeurs de lecture」の5テーマになります！



■ 通信講座・2020年秋学期のお申込みについて



開講期間：2020年10月10日(土) ～ 12月18日(金)

お申込み受付：**9月12日(土)**より開始



- インターネットからのお申込みは、「通信ブティック tsushinboutique.com」から。
- 教材の発送は9月中旬頃より随時発送となります。
- コースについてのご相談は通信事務局へお気軽にお問い合わせください！

～フランス語で文通相手募集のお知らせ

マルセイユにある学校の生徒達とフランスや日本のことについて、手紙やメールで文通しませんか？

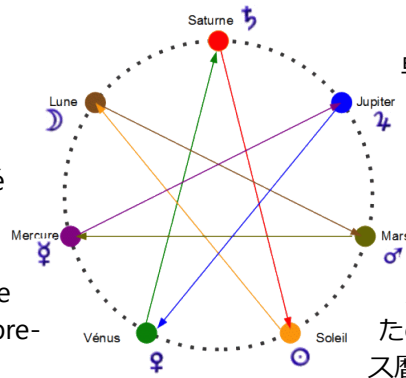
生徒達は10-12歳、テーマは日本の文化や生活についてです！

通信事務局の仲介はありませんので、別紙に記載されている学校の住所またはメール宛に直接お返事してください。

手紙の内容、個人情報については自己責任のもとご利用ください。



Nous sommes donc en **septembre**. Mais pourquoi ce neuvième mois de l'année ne s'appelle-t-il pas *novembre* ? C'est que, pour les Romains anciens qui lui ont donné son nom latin de *september*, (de *septem*, « sept »), le premier mois de l'année était le mois de mars. Ce n'est qu'avec la réforme de César en -45 que janvier est devenu le premier mois de l'année.



Le plus ancien calendrier romain, le calendrier des Nones, Ides et Kalends, était basé sur le cycle lunaire. Le premier mois de l'année était le mois de mars. Ce n'est qu'avec la réforme de César en -45 que janvier est devenu le premier mois de l'année. Le calendrier julien a été introduit en -45, et le premier mois de l'année est devenu janvier. Le calendrier julien a été introduit en -45, et le premier mois de l'année est devenu janvier.

Pour trouver d'autres mots apparentés à sept, essayez de faire ce petit quiz de vocabulaire :
單語クイズに挑戦して、「sept」(7) と関係のある、ほかの語も見つけてみましょう。

1. Une durée de 7 jours s'appelle une _____ .
2. Un magazine publié qui paraît tous les 7 jours est un _____ .
3. En Belgique et en Suisse, « soixante-dix » se dit _____ .
4. Le contraire de méridional est _____ .

1. Une durée de 7 jours s'appelle une **semaine.** 7 日間の期間は、1 週間と呼ばれる。

Semaine vient du latin *septimana*. La durée de 7 jours comme base d'organisation du temps à Rome est tardive, et ne s'est faite qu'avec l'avènement du christianisme, véhicule de transmission à l'Occident des symboliques héritées de Babylone et des Hébreux, pour lesquels le nombre 7 représente la totalité de l'univers. Aussi chaque jour de la semaine est associé à l'un des 7 astres : Lune, Mars, Mercure, Jupiter, Vénus, Saturne et Soleil.

「semaine」はラテン語の「septimana」から来ています。ローマにおいて 7 日間が時間編成の基本とされたのは遅く、キリスト教の到来に際してでした。キリスト教は、バビロンとヘブライ人から受け継いだ象徴体系の西洋への伝播役で、ヘブライ人にとって「7」は宇宙の全体性を表わす数字だったのです。また各曜日は、七惑星（月、火星、水星、木星、金星、土星、太陽）のいずれかに関係しています。

2. Un magazine publié qui paraît tous les 7 jours est un **hebdomadaire.**

7 日ごとに発行される雑誌は、週刊誌である。

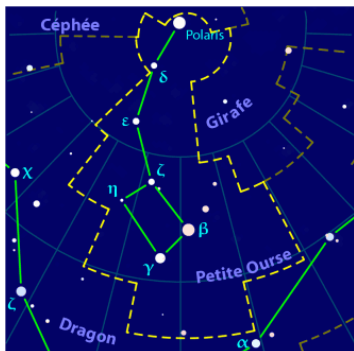
Du grec *hebdomos*, « septième », dérivé de *hepta*, « sept ». Le latin *septem* et le grec *hepta*, comme l'anglais *seven* et l'allemand *sieben* viennent toutes d'une racine indo-européenne unique.

「hepta」(7) から派生した、ギリシャ語の「hebdomos」(7 番目) より。ラテン語の「septem」とギリシャ語の「hepta」は、英語の「seven」やドイツ語の「sieben」と同じく、すべて単一のインド=ヨーロッパ語源から来ています。

3. En Belgique et en Suisse, « soixante-dix » se dit **septante.**

ベルギーとスイスでは、「70」は「septante」と言います。

Eh oui ! C'est plus simple, non ? ! そうなんです ! ずっと簡単ですね。



4. Le contraire de méridional est **septentrional.**

「南の」の反対は「北の」だ。

Méridional est l'adjectif désignant le sud, et le *Septentrion*, c'est le nom de la Petite Ourse, composée de 7 étoiles, dont la dernière, l'étoile Polaire, marque la direction du nord.

「méridional」は南を意味する形容詞で、「Septentrion」とは小熊座のことです。7 つの星から成る小熊座の最先端の星・ポラリスは、北極を指しています。



Recherche d'une correspondance avec le Japon !!

Bonjour, je suis Samantha Bruel et je suis une **enseignante française** travaillant en France. Mes élèves ont entre 10 et 11 ans.



Cette année (encore), je travaille sur le Japon avec mes élèves et nous **cherchons des correspondants japonais** (de toutes âges).

Nous pouvons communiquer **par e-mails ou par lettres**, en français ou en anglais, et même pourquoi pas par Skype.

Nos correspondants devront nous faire **découvrir le Japon** en répondant souvent à nos questions et nous feront découvrir, **en retour, la Provence et Marseille** par des photos et vous pouvez même nous poser des questions.



Si vous êtes intéressés ou que vous avez besoin d'informations supplémentaires, vous pouvez nous contacter par mail ou à l'adresse postale :

Bruelsamantha@gmail.com



A Bientot !

Ecole St Henri Rabelais
95 Rue Rabelais
13016 Marseille France



Exchange between France and Japan !!!

Hello, my name is Samantha Bruel and I'm a french elementary-school teacher (and japanese culture enthusiast too), my pupils are between 10 and 11 years old.



This year I work on Japan with my students and we are searching exchange Japanese..

We are searching for a class or group. I would like to set-up an epistolary exchange (letter or email) in french or english.



Our correspondents will have to introduce us to Japan and their way of life. We will discover Provence, Marseille and France.

If you are interested or need more information, you can contact us by email :

Bruelsamantha@gmail.com

See you soon !



Ecole St Henri Rabelais
95 Rue Rabelais
13016 Marseille France